

LIST OF CONTENTS

ABSTRACT	i
MOTTO	ii
DECLARATION.....	iii
BIOGRAPHY	iv
PREFACE.....	vi
ACKNOWLEDMENT.....	vii
LIST OF CONTENTS	ix
LIST OF FIGURES	xiv
LIST OF TABLES	xv
LIST OF APPENDICES	xvi
CHAPTER I	
INTRODUCTION.....	1
A. Background of Research	1
B. Research Questions	4
C. Purposes of Research	4
D. Significances of Research	5
E. Rationale	5
F. Hypothesis.....	10
G. Research methodology	11
1. Research Method.....	11

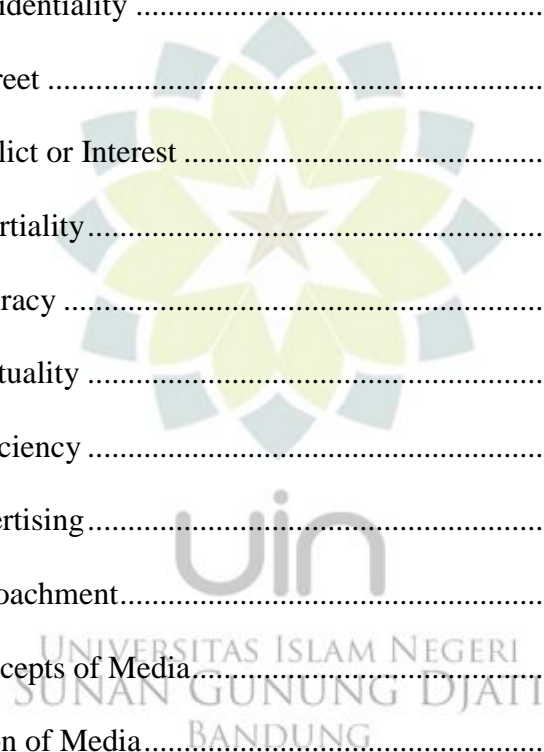
2. Experimental Design.....	11
3. Research Site.....	12
4. Research Participants.....	13
5. Technique of collecting data.....	13
a. Pre – test.....	13
b. Treatment.....	14
c. Post – test.....	14
H. Analysis of Data.....	15

CHAPTER II

THEORETICAL FRAMEWORK..... 19

A. Basic Concepts of Interpreting.....	19
1. Definition of interpreting.....	19
2. Types of Interpreting.....	20
a. Conference Interpreting.....	20
b. Seminar Interpreting.....	21
c. Escort Interpreting.....	21
d. Media Interpreting.....	21
e. Court Interpreting.....	21
f. Business interpreting.....	22
g. Medical Interpreting.....	23
h. Educational Interpreting.....	24
i. Over-the-Phone Interpreting (OPI).....	24
j. Community Interpreting.....	24

3. Objects and Modes of Interpreting.....	26
a. Consecutive Interpreting	26
b. Simultaneous Interpreting	27
c. Whispered Interpretation.....	27
4. Interpreting Assessment	28
5. Code of Ethics in Interpreting	31
a. General Conduct.....	32
b. Confidentiality	32
c. Discreet	32
d. Conflict or Interest	32
e. Impartiality.....	33
f. Accuracy	33
g. Punctuality	33
h. Proficiency	33
i. Advertising.....	33
j. Encroachment.....	34
B. General Concepts of Media.....	34
1. Definition of Media.....	34
2. Functions of Media in Teaching and Learning Process	35
C. General Concepts of Video as a Teaching Media.....	37
1. The Use of Video in the Teaching and Learning Process	38
2. Video Teaching Techniques	41
a. Pre-viewing.....	41
b. Viewing (While-viewing).....	41



c. Post-viewing	43
3. The Advantages of using Video in the Teaching and Learning Process	47
D. Basic concept of speech video transcription in teaching and learning process.....	49
E. Related Studies.....	50

CHAPTER III

ANALYSIS OF RESEARCH FINDINGS AND DISCUSSION..... 52

A. General Description and Research Procedure.....	52
B. Results and Data Analysis.....	52
1. Students' Ability in Simultaneous Interpreting before Using Video Transcription.....	52
2. Students' Ability in Simultaneous Interpreting After Using Video Transcription	54
3. The Significant Improvement of Students' Ability in Simultaneous Interpreting Using Video Transcription	57

CHAPTER IV

CONCLUSIONS AND RECOMMENDATION..... 73

A. Conclusions.....	73
B. Recommendations	74
REFERENCES.....	76

APPENDICES